Porównanie tłumaczeń Filipian 3:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | chociaż ja mający przekonanie i w ciele jeśli ktoś uważa inny że pokładać ufność w ciele ja bardziej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chociaż ja (mógłbym) pokładać ufność również w ciele. Jeśli ktoś inny sądzi, że może pokładać ufność w ciele,\* to tym bardziej ja:\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | chociaż ja mającym przekonanie i w ciele. Jeśli ktoś uważa inny, (że) być przekonanym w ciele, ja bardziej: |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | chociaż ja mający przekonanie i w ciele jeśli ktoś uważa inny (że) pokładać ufność w ciele ja bardziej |

1. 1) pokładać ufność w ciele, πεποιθέναι ἐν σαρκί, to polegać na czym innym niż wiara. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 11:18</x> [↑](#footnote-ref-3)